

## #HelpUkraine Point

### Перші кроки для біженців з України та приймаючих сімей

**Станом на 29.04.2022**

#### 1. Консульство України

##### По прибуттю – Особи, яких приймають

Кожен громадянин України, який прибув на територію Італії має зареєструватися в консульстві України за територіальною компетенцією:

[Електронний модуль Консульства України в Мілані](#) - Повідомлення про присутність громадян України на Півночі Італії

[Електронний модуль Консульства України в Римі](#) - Повідомлення про присутність громадян України в Центральній частині Італії

[Електронний модуль Консульства України в Неаполі](#) - Повідомлення про присутність громадян України на Півдні Італії

Консульство України в Мілані можливо повідомити про прибуття до Італії надіславши імейл **українською мовою** на електронну адресу: [milanoconsolato1@gmail.com](mailto:milanoconsolato1@gmail.com) вказавши: **ім'я – прізвище – дату народження – електронну адресу та номер телефону – адресу проживання**

#### 2. Медичне обслуговування

##### Протягом 48 годин – Особи, яких приймають

В одному з центрів Hotspot необхідно зробити молекулярний (ПЛР) тест на коронавірус, вакцинацію від COVID (за її відсутності) та обстеження на наявність патологій. Після цього видається код під назвою **STP**, який надає доступ до **Регіональної Санітарної Служби (Servizio Sanitario Regionale)**.

Список центрів Hotspot в Мілані та Провінції доступний за посиланням: [Список центрів Hotspot](#)  
Для ознайомлення з іншою інформацією, перейти за посиланням: [Регіон Ломбардія](#)

За відсутності довідки про щеплення у дітей необхідно про це повідомити під час медичного огляду. Лікар надасть подальші вказання для проведення вакцинації, яка дозволить дітям записатись та відвідувати школу. Для запиту списку центрів вакцинації, до яких звернутись у випадку відсутності циклу вакцинації та для його завершення можливо зв'язатись за електронною адресою [helpukraine@avsi.org](mailto:helpukraine@avsi.org).

### 3. ЗАЯВА ПРО ПРИСУТНІСТЬ НА ТЕРИТОРІЇ ІТАЛІЇ (DICHIARAZIONE DI PRESENZA SUL TERRITORIO)

#### Протягом 8 днів після прибуття – Громадянин України

Громадянин України приходить **особисто** до Головного управління поліції за місцем прибуття/місцем, де він проживає, щоб офіційно повідомити про свою присутність на території Італії.

*Процедура:* заповнити відповідну форму у 2 (двох) копіях, точно вказавши: дату в'їзду в Італію – кордон - місце проживання, навіть якщо тимчасове.

Документи, які потрібно додати: закордонний паспорт – пред'явити в оригіналі, копію паспорту надати співробітнику Відділу; *(за відсутності закордонного паспорту надати: документ, що посвідчує особу, що є обов'язковою умовою для підтвердження українського громадянства)*

Бланк можна завантажити за посиланням: <https://questure.poliziadistato.it/statics/06/dichiarazione-presenza.pdf>

Співробітники поліції отримують 1 (один) примірник виготовленої документації та повертають зацікавленій особі бланк з печаткою – який потрібно зберегти: «Декларація про присутність» має бути пред'явлена під час подачі запиту на Посвідку на проживання за мотивом «тимчасовий захист».

*Відділи за компетенцією* - для м. Мілан: Центральне управління Поліції – Вулиця Montebello, 26;  
або: Відділ поліції.

За наступним посиланням наданий список Мілана та його провінції: [Список](#)

### 4. ЗАЯВА ПРО ФАКТ ПРИЙНЯТТЯ ІНОЗЕМЦЯ (DICHIARAZIONE DI OSPITALITA')

#### Протягом 48 годин з моменту прийняття – Особа, що приймає

Бланк має бути заповнений у 2 (двох) копіях:

[http://www.prefettura.it/FILES/AllegatiPag/1141/FILE\\_17\\_-\\_dichiarazione\\_ospitalit\\_.pdf](http://www.prefettura.it/FILES/AllegatiPag/1141/FILE_17_-_dichiarazione_ospitalit_.pdf)

Документи, які потрібно додати то Заяви:

➤ Документи особи, яка приймає

Якщо громадянин Італії / країни-члена ЄС: ID – картка (carta d'identità) – пред'явити оригінал, копію надати співробітнику Відділу Поліції

Якщо громадянин країни, що не входить до складу ЄС: посвідка на проживання + закордонний паспорт + ID – картка (carta d'identità) – пред'явити оригінал, копію надати співробітнику Відділу Поліції

контракт про аренду / довідка про нерухомість – пред'явити

➤ Документи особи / сім'ї з України, яких приймають:

закордонний паспорт – пред'явити оригінал, копію надати співробітнику Відділу Поліції

*(за відсутності закордонного паспорту надати: документ, що посвідчує особу, що є обов'язковою умовою для підтвердження українського громадянства)*

*Компетентні офіси:* для Мілана: районний відділ Поліції;

для провінції Мілан: місцеве управління поліції або муніципалітет

За наступним посиланням перелік відділів за компетенцією для міста та провінції Мілан:

[Список 1](#) - [Список 2](#)

#### Допустимі процедури:

- a. особа, яка приймає, та громадянин України, якого приймають звертаються особисто до компетентного відомства з повним пакетом документів – компетентний Співробітник отримує 1 (один) примірник виготовлених документів та передає повертає бланк з печаткою, який необхідно зберегти: «Декларація про присутність» має бути пред'явлена під час подачі запиту на Посвідку на проживання за мотивом «тимчасовий захист».
- b. особа, яка приймає, надсилає 1 (один) примірник бланку та повний пакет документів до Відділу за компетенцією: рекомендованим листом із повідомленням про вручення. При оформленні Посвідки на проживання, громадянин України пред'являє 1 (один) копію бланка та повний пакет документів + квитанцію (ricevuta) про одержання рекомендованого листа з печаткою;
- c. особа, яка приймає, надсилає заповнений бланк та повний пакет документів сертифікованою електронною поштою (PEC).

Під час оформлення посвідки на проживання за мотивом «тимчасовий захист» громадянин України пред'являє оригінал (для ознайомлення) заповненого бланку та передає її копію разом із повним пакетом документації + квитанцію (ricevuta) PEC.

**N.B:** вищезазначені процедури можуть бути здійснені одночасно.

Простіше: біженець з України та особа, яка його приймає можуть разом прийти до Відділу Поліції для одночасного заповнення вищезгаданих бланків “DICHIAZIONE DI PRESENZA SUL TERRITORIO” та <<DICHIAZIONE DI OSPITALITA’>>

## 5. ПОСВІДКА НА ПРОЖИВАННЯ

Громадяни України які проживали на території України до 24 лютого 2022 року мають право на отримання **Посвідки на проживання за мотивом «тимчасовий захист»**.

#### Необхідні документи:

- Заповнений бланк форми 209 за посиланням: <https://questure.poliziadistato.it/statics/49/mod-209.pdf?lang=it>. Можливо запросити за електронною адресою [helpukraine@avsi.org](mailto:helpukraine@avsi.org) факсиміле українською мовою для полегшення процесу його заповнення.
- Закордонний паспорт – оригінал + копія сторінки з персональними даними
- Заява про присутність на території Італії (Dichiarazione di presenza sul territorio italiano), не потрібна за наявності штампу про в'їзд на територію Італії в паспорті – пред'явити оригінал + надати копію
- Заява про факт прийняття іноземця з печаткою Відділу Поліції (Dichiarazione di ospitalità) – пред'явити оригінал + надати копію
- 2 фотографії (формату фото на паспорт – formato tessera)
- Для неповнолітніх: документація, що підтверджує родинний зв'язок з батьками – пред'явити оригінал + надати копію

Установа за компетенцією: **Квестура – відділ Імміграції**

**пам'ятка:** в очікуванні на опублікування відповідного Декрету (DCPM) в Офіційному віснику, Квестура лише приймає / перевіряє документи та видає “квитанцію” (ricevuta) про їх прийняття. Посвідка на проживання в електронному форматі буде видана згодом. **Квитанція про подання документів (ricevuta) не має сприйматись як альтернатива посвідці на проживання.**

**УВАГА:** для отримання додаткової інформації на тему «ВНЖ для тимчасової охорони» рекомендуємо ознайомитися зі спеціальною інформаційною таблицею, доступною за наступним посиланням:

італійською мовою > <https://www.avsi.org/doc/1003/0b87bd9f9a67418083164e358bd2361f/>

українською мовою > <https://www.avsi.org/doc/1004/756944dc884442bc9fbd299bebe546f0/>

## Інформація для громадян України, які проживають в м. Мілан та у провінції Мілану

а. Як подати запит на Посвідку на проживання за мотивом «Тимчасовий захист»?

- **Бажано:** за попереднім записом, який можна зробити за електронною адресою: [immig.quest.mi.ucraina@pecps.poliziadistato.it](mailto:immig.quest.mi.ucraina@pecps.poliziadistato.it).

В електронному листі **вказати персональні дані (прізвище, ім'я, місце та дата народження)** зацікавленої особи та неповнолітніх дітей, які прийдуть за попереднім записом.

**ВАЖЛИВО:** якщо ти отримав дату запису, необхідно прийти особисто саме в цей день.

- **Прийти особисто** до Центрального відділу Квестури - via Montebello, 26 (MM Turati)  
Розклад роботи Відділу: з понеділка по суботу, 08:00-12:00

**УВАГА:** обов'язковою умовою є наявність сертифікату вакцинації 3 дозами від Covid-19 або негативного результату ПЛР-тесту, виконаного не раніше ніж за 72 години або антигенного тесту, виконаного не раніше ніж за 48 годин.

**а) Який алгоритм дій у випадку присутності неповнолітніх дітей без супроводу?**

Громадяни іноземних країн, які не досягли повнолітнього віку мають виконати процедуру, вказану в розділі «Неповнолітні громадяни України».

**ПАМ'ЯТКА:** в доповнення цього документу, буде надана якнайшвидше детальна інформація щодо Посвідки на проживання за мотивом «Тимчасовий захист» та Посвідки на проживання за мотивом «Спеціальний захист»

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

### НЕПОВНОЛІТНІ ГРОМАДЯНИ УКРАЇНИ

Всі неповнолітні громадяни України, які приїжджають на територію Італійської Республіки без супроводження батьків вважаються «неповнолітніми громадянами іноземних держав без супроводу», щодо яких необхідно здійснити процедури, передбачені законом 47/2017, повідомивши одразу Суд у справах неповнолітніх для оформлення процедури з призначення опікуна: [segreteriaMSNA.tribmin.milano@giustizia.it](mailto:segreteriaMSNA.tribmin.milano@giustizia.it).

Ознайомся з інструкцією, опублікованою Судом у справах неповнолітніх за посиланням: [Інструкція](#)

#### Запит на опіку

1. Якщо особа, що приймає є повнолітнім родичем до 4 ступеню рідства включно, або маєдружні відносини з неповнолітнім має одразу відправити на електронну адресу: [segreteriaMSNA.tribmin.milano@giustizia.it](mailto:segreteriaMSNA.tribmin.milano@giustizia.it) наступні документи:
  - a. Заповнений бланк про присутність невонолітнього громадянина України [‘Повідомлення про присутність неповнолітнього громадянина України безсупроводу’](#)
  - b. Заповнений бланк ‘запиту на опіку’ у випадку, якщо людина є в змозі взяти на себе ціправа. Вищезгаданий бланк може бути наданий за запитом на електронну адресу [helpukraine@avsi.org](mailto:helpukraine@avsi.org)
2. Якщо особа, що приймає не є родичем до 4 ступеню рідства включно та не має жодного зв'язку з неповнолітнім, то така особа має надіслати на наступну адресу: [segreteriaMSNA.tribmin.milano@giustizia.it](mailto:segreteriaMSNA.tribmin.milano@giustizia.it) наступні документи:
  - a. заповнений бланк [‘Повідомлення про присутність неповнолітнього громадянина України без супроводу’](#)

Якщо особа, що приймає хотіла б взяти на себе роль опікуна, то має зробити запит шляхом відправлення [бланку](#) для доступу до конкурсу з послуг опікуна та повідомити під час заповнення модулю про бажання прийняти неповнолітнього громадянина України без супроводження. У випадку сумнівів запрошуємо до [FAQ](#) Гаранту.

Ті, хто знаходиться на території Мілану та бажає прийняти на піклування у сім'ю неповнолітнього, що прибув з території України запрошуємо ознайомитись з відповідним розділом [Муніципалітету Мілану](#). Громадяни інших Муніципалітетів за територіальною компетенцією мають зв'язатись з місцевими соціальними службами.

### ОСВІТА

Неповнолітні громадяни іноземних країн між 6 та 16 роками, що перебувають на території Італії підлягають обов'язковій шкільній освіті; до них застосовується законодавство щодо права на освіту, доступ до освітніх програм, участь в житті шкільної спільноти.

### КУРСИ ІТАЛІЙСЬКОЇ МОВИ

**Фундація Франко Верга** «La Fondazione Franco Verga» організовує курси італійської мови для громадян України незалежно від віку в очному та онлайн форматі. Контакти:

Адреса: Via Anfiteatro 14, 20121, Milano

Телефон: 028693194 / e-mail: [info@fondazioneverga.org](mailto:info@fondazioneverga.org)

Години прийому громадян: понеділок – п'ятниця, 09:30 – 13:30; 14:30 – 18:30;

**Католицький Університет м. Мілан** також надає можливість курсів з італійської мови на безоплатній основі.

За додатковою інформацією, запрошуємо відвідати посилання: [Razom in Italy](#)

## ПЕРЕКЛАДИ

Згідно з останніми вказівками Консульства України в Мілані, останнім не виконуються переклади. Тому, просимо звертатись до присяжних перекладачів при Суді Мілану та Агенств Перекладів.

## ТРАНСПОРТ

Громадяни України можуть безкоштовно подорожувати протягом 5 днів після перетинукордону для прибуття до кінцевого пункту або місця проживання приймаючої сім'ї.

Таку можливість забезпечує товариство Trenitalia, що забезпечують курсування потягів Intercity, Eurocity та Regionale по всій території Італії. Для цього необхідно пред'явити документ, що підтверджує громадянство України.